



安全理事会

Distr.
GENERALS/1996/754
13 September 1996
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

秘书长关于塔吉克斯坦局势的报告

1. 本报告是根据安全理事会1996年6月14日第1061(1996)号决议第10段提交的,安理会在该段中请我每三个月向安理会报告全面政治解决冲突的进展情况和联合国塔吉克斯坦观察团(联塔观察团)的行动。本报告叙述自我1996年6月7日提出上次报告(S/1996/412)以后的事态发展。

6月/7月在塔维尔达拉区的战斗

2. 塔吉克斯坦的局势非常紧张,特别是塔维尔达拉地区的局势。政府部队和反对派部队继续进行激烈的战斗。联塔观察团无法获得关于战斗的第一手资料,但它通过监测部队的移动以及逃离对抗地区的人士所提供的资料,注视事态的发展。

3. 继5月11日/12日塔维尔达拉陷入反对派手中后,塔吉克斯坦政府于6月2日发动反攻。政府部队从三面进攻:从西北袭击齐达拉,从东南在卡莱侯塞因附近,从西南攻击反对派在塔维尔达拉8公里以外的阵地。据当地人士称,政府部队有固定翼飞机和直升飞机支援。与此同时,在6月初到6月中,反对派曾几次攻击在加尔姆区域的政府设施,显然是为了减轻它在齐达拉地区所承受的压力。

在阿什哈巴德的会谈

4. 鉴于该国局势动荡不定,而且在塔维尔达拉区的大规模战斗继续不已,1996年7月8日至21日塔吉克各派在阿什哈巴德举行的会谈第三阶段的主要讨论重点是立

即恢复停火、延长《德黑兰协定》(S/1994/1102,附件)和制订今后会谈的时间表和议程。塔吉克斯坦政府代表团团长是外交部长塔尔巴克·纳扎罗夫,反对派代表团团长是塔吉克联合反对派第一副主席阿克巴尔·图拉约恩佐达赫。我的特别代表格尔德里姆担任会谈主席。阿富汗、伊朗伊斯兰共和国、哈萨克斯坦、吉尔吉斯斯坦、巴基斯坦、俄罗斯联邦、乌兹别克斯坦和欧洲安全和合作组织(欧安组织)以观察员身份出席了会谈。

5. 双方议定有必要立即实现停火。但是,它们最初各自坚持以不同形式停止敌对行动,特别是在塔维尔达拉区。塔吉克斯坦政府要求反对派撤出1996年1月28日之前在莱隆村以南拉格诺夫河一带占据的阵地。反对派则倾向于维持双方在签署协定之日所占据的阵地。经过激烈的谈判后,双方就《关于停止敌对行动和遵守〈德黑兰协定〉的联合声明》(附件一)达成了协议。

6. 根据《联合声明》的规定,双方应于1996年7月20日当地时间1200时停止在塔维尔达拉区的敌对行动。与此同时,它们应向联塔观察团提供关于其部队在接触线部署的确切资料。联塔观察团被要求派遣两组军事观察员前往塔维尔达拉区,部署在接触线的两边,以核查双方提供的关于其阵地的资料,并监测《德黑兰协定》的各项规定在这个地区的遵守情况。双方保证联合委员会成员和联合国军事观察员行动自由。此外,双方将《德黑兰协定》延长至1996年12月31日。

7. 双方还签署了关于交换数目相等的战俘和被拘留者的议定书(附件二)。反对派还再确认其先前在5月所作的关于无条件归还26名战俘的承诺。这些战俘仍然在反对派手中,理由是因为缺乏安全保证,他们的归还未能予以安排。双方请求红十字国际委员会协助进行这些交换。

8. 双方在一项联合公报(附件三)中确认它们承诺以政治手段解决冲突。它们议定了一个在今年底以前进行进一步会谈和协商的紧张的时间表,以期就相关的关键政治和军事问题达成协议。双方议定在不久的将来恢复会谈。但是,地点问题仍然悬而未决;反对派希望下一轮会谈在德黑兰举行,但塔吉克斯坦政府则认为阿什哈

巴德比较好。

执行阿什哈巴德协定的努力

9. 7月20日,联塔观察团两个小组准备部署到塔维尔达拉区,一个小组从霍瓦林格方向出发,另一小组从拉比贾尔出发。联塔观察团第三个小组接到指示从卡莱洪前往塔维尔达拉,以便加强监测和支助工作。然而,联塔观察团立即遇到阻碍。霍瓦林格小组在塔维尔达拉西南130公里处的德夫道政府检查站被阻拦,政府军人禁止他们通行,声称对阿什哈巴德协定一无所知,未接到其总部指示,路上布有地雷以及该地区不断发生战斗;但与此同时,官方和私人车辆却获准通行。政府士兵也不允许从拉比贾尔交汇点出发的小组越过齐达拉,而卡莱洪小组则多次试图通过政府检查站,后来于7月27日才获准前进至塔维尔达拉东南12公里的里加克山口为止,观察员们在该处可以听到塔维尔达拉方向传来间断的炮声。联塔观察团几乎每天与国防部、内政部和安全部举行会议,但是,尽管塔吉克斯坦政府一再作出保证,部署工作依然受阻碍。

10. 7月30日,联塔观察团一个小组前往塔卢坎,与塔吉克联合反对派领导人讨论执行阿什哈巴德协定的问题。反对派依照联合声明的规定,向联塔观察团说明了其7月20日的前方阵地,简单介绍了塔维尔达拉区的军事发展情况,同意其前方阵地经核查之后立即确定联塔观察团小组设在这些阵地后面的可能地点,并在塔维尔达拉区与联塔观察团建立联系。

11. 8月5日,梅里姆先生与埃莫马里·拉赫莫诺夫总统讨论了阿什哈巴德协定的执行情况。拉赫莫诺夫总统告诉梅里姆先生已设立国家安全委员会,以便更好地协调战略问题和停火的执行。8月3日,他在该委员会第一次会议上指示国防部长、安全部长和内政部长充分履行阿什哈巴德联合声明规定塔吉克斯坦政府应承担的义务,并为联塔观察团进入塔维尔达拉区提供便利。他还说,他希望在8月20日即议定的结束日期之前完成交换战俘和被拘留者的工作,而且政府方面已无条件接受了反

对派的名单。虽然作出了这些保证,但联塔观察团在执行任务时继续遇到阻挠。8月8日,政府部队曾允许一个小组短暂地进入塔维尔达拉,但却不允许该小组与平民面谈或长期驻守该地区。8月14日,梅里姆先生向塔吉克斯坦政府递交一份普通照会,其中表示,在签署联合声明约三个半星期之后,联塔观察团仍继续待命,准备在塔维尔达拉区部署观察员,但需要政府部门作出明确和持久的承诺,保证遵守阿什哈巴德协定的各项规定。

12. 为了继续努力执行阿什哈巴德协定,联塔观察团首席军事观察员哈桑·阿巴扎准将在联合委员会成员陪同下,与两组军事观察员于9月4日到达塔维尔达拉。他证实该市在政府部队控制下。由于不断发生战斗,一个联塔观察员小组只能驻在离开该市稍远的地方,但每日到塔维尔达拉及其附近巡逻。迄今为止,他们未能再前往该市。

13. 塔维尔达拉区的战斗造成双方许多人员伤亡。反对派宣称拘留了约600名俘虏;塔吉克斯坦政府则未公布人数。战斗摧毁了塔维尔达拉区的民用基础设施,破坏了从拉比贾尔交汇点经由塔维尔达拉越过库博罗巴特山口通往戈尔内巴达赫尚境内卡莱洪的主要公路。在塔维尔达拉本地,该市约15%完全被摧毁,25%遭受严重损坏。除了一些老人和儿童之外,市内几乎完全不见人迹。

14. 塔吉克斯坦政府和反对派都大规模布设地雷,包括大量杀伤地雷。在塔维尔达拉区,布雷场从西部哈弗西卡布德延伸到东部萨尧德,从塔维尔达拉西南约21公里处延伸到东南的萨吉大斯特。由于地雷的危险,联塔观察团限制联合国各组织前往该地区以及杜尚别—格尔姆公路以北地区。当地居民也报告,俄罗斯边防部队沿卡莱洪至库尔戈瓦德一段的塔吉克斯坦和阿富汗边界(偏东约30公里处)空投了杀伤地雷。

15. 在执行《关于交换战俘和被拘留者的阿什哈巴德议定书》方面没有任何进展。由于塔吉克斯坦政府未能提供战俘的最后名单,8月20日的期限无法实现。双方改定于9月9日交换第一批为数60人的战俘,但因卡拉迪金山谷的战斗而未予实行。

反对派也未能归还所拘押的26名战俘,因为先前议定的安全安排尚未部署。

16. 在本报告所述期间,由于塔吉克斯坦政府和反对派都限制行动,联塔观察团的活动大受抑制。政府方面除了阻止观察团进入塔维尔达拉地区以外,还在杜尚别—格尔姆公路上设于拉比贾尔交汇点的政府检查站施加限制,在莫斯科夫斯科耶至霍瓦林格一段和莫斯科夫斯科耶至苏罗阿巴德一段的公路上也是如此,这是通往阿富汗边界的道路。反对派方面有时在格尔姆地区施加限制。

其他事态发展

17. 在塔吉克斯坦其他地方,局势自6月以来一直恶化。在北方,列宁纳巴德省一再举行示威活动,人们要求撤换对地方高级官员的任命,审查经济政策和惯常做法。在杜尚别以西的图尔孙扎德举行的示威变成了两支地方准军事团体的暴力冲突,造成许多伤亡。南方的哈塔隆省沙尔图兹行政区也发生动乱。

18. 在杜尚别和卡拉迪金山谷,一些暴力行为加剧了紧张局势。6月19日,一辆载有国防部人员的大客车在杜尚别郊外遭身份不明者伏击。九名士兵受伤,其中两名伤情严重。7月29日,塔吉克斯坦科学院前任院长穆罕默德·阿西米在杜尚别遇刺身亡。8月15日,在杜尚别发生两起炸弹爆炸事件,一起是在市中心的一家餐馆,造成了伤亡;另一起发生在市郊,一个遥控爆炸装置在一辆载有独立国家联合体(独联体)维持和平部队人员的卡车底下爆炸,炸死一名俄国士兵,另有两名被炸伤。在8月的第一周,格尔姆东北的塔吉卡巴德市市长遇刺身亡,他生前兼任拉赫莫诺夫总统在该区域的代表。没有人声称对上述各案件负责。塔吉克联合反对派否认曾参与这些事件。

19. 7月21日凌晨,内政部一个约由200名军人组成的小分队在坦克和装甲车的支援下,包围了杜尚别以东10公里处的特皮—撒马尔罕迪村。在持续六小时的战斗中,11人被击毙,另有许多人受伤。

20. 自9月初以来,卡拉迪金山谷的局势出现恶化。9月5日,反对派与政府部

队交火后，控制了山谷东部的吉尔加多。联塔观察团观察员试图前往该地区，但遭反对派战士阻拦。9月12日，反对派未经战斗便控制了吉尔加多与格尔姆之间的塔吉卡巴德。因此，反对派现已控制自格尔姆到吉尔吉斯斯坦边境的山谷。塔吉克斯坦政府已在杜尚别以东集结部队，以阻止反对派的挺进。反对派也在共青城地区集结战士，以阻拦这些政府部队。

21. 联塔观察团首席军事观察员和联合委员会共同主席会见了反对派占地指挥官，以评估局势，防止战斗进一步升级。联塔观察团已敦促反对派停止在卡拉迪金山谷的进攻并返回原先的阵地，而塔吉克斯坦政府则应撤退其增援部队。在提出本报告时，联塔观察团仍在作出这些努力。

22. 在戈尔内巴达赫尚沿塔吉克斯坦与阿富汗边界一带尤其是在万杰和霍罗格地区，紧张局势也加剧。俄国边防部队报告反对派战士在阿富汗境内集结，他们认为这些战士是为了增援已在塔吉克斯坦境内的战士。俄国边防部队已沿边界增设据点，并增援他们的小分队。俄国边防部队大多数人员都是塔吉克族人，其中若干人员将由俄国人取代。边境一带的局势已成为阿富汗政府、俄罗斯联邦政府和塔吉克斯坦政府之间进行接触的问题。

促进谈判进程

23. 持续不断的战斗和集中在恢复停火方面的努力转移了人们对议程上棘手的政治问题的注意。为了防止这些问题被搁置一边以及谈判进程被进一步拖延，我已指示梅里姆先生，尽管敌对行动仍持续不断，他应与双方及其他有关各方恢复讨论，以期恢复实质性谈判。

24. 梅里姆先生驻在杜尚别，因此在本报告所述期间一直与政府代表经常联系。1996年8月20日至23日，他访问了德黑兰，在那里会见了图拉约恩佐达赫先生和其他反对派领导人。他们确认愿意尽快恢复实质性会谈，以审议各项核心政治问题，不过下一轮会谈地点的问题则尚未解决。反对派代表说，拉赫莫诺夫总统与反对

派领导人阿卜杜洛·努里举行一次准备充分的会议，可以成为迈向全面解决问题的重要的一步。他们再度请我的特别代表协助进行有关任何这种会议的实质性筹备工作。在梅里姆先生访问德黑兰期间，他也与伊朗伊斯兰共和国外交部长阿里·阿克巴尔·韦拉亚提先生及其副手马哈茂德·瓦埃齐先生进行磋商。

25. 9月10日，梅里姆先生到莫斯科与俄国当局进行讨论。

联合委员会

26. 塔吉克斯坦政府作出关于联合委员会反对派成员安全的书面保证之后，这些成员已于6月28日返回杜尚别。7月1日，联合委员会举行了第一次会议。联塔观察团为联合委员会的活动提供了支助。特别是，联塔观察团协助该委员会于8月在局势已变得紧张的格尔姆安排反对派战地指挥官和当地政府代表之间的会议。结果，当地政府当局和反对派之间的紧张局势大大缓和，出现了一定程度的正常化，例如，杜尚别和格尔姆及其以外地区之间的民用公路运输已经恢复。

27. 8月16日，反对派的一名战地指挥官俘虏了杜尚别东南的亚万行政区的16名官员和独联体维持和平部队成员。他要求释放被塔吉克斯坦政府拘留的反对派成员。8月18日，经过联塔观察团和联合委员会的干预，除4名当地政府官员外，所有其他人员均获释。8月20日，其余的人员也获释，以交换被政府拘押的俘虏。联塔观察团和联合委员会的成员目睹了这次交换。在这一局势得到解决之前，反对派领导人曾以安全为由指示其参加联合委员会的成员返回塔卢坎。后来，反对派收回了这项指示。

塔卢坎联络处

28. 阿富汗政府已同意联塔观察团在塔卢坎设立一支文职联络队。联合国正在同阿富汗政府订立一项地位协定。预计这支联络队不久即将成立。

人道主义和重建工作

29. 在本报告所述时期,除国际货币基金组织(货币基金组织)的代表办事处和世界银行的联络处以外,联合国开发计划署(开发计划署)、联合国难民事务高级专员办事处(难民专员办事处)、联合国儿童基金会(儿童基金会)、国际移徙组织(移徙组织)、世界粮食计划署(粮食计划署)和世界卫生组织(卫生组织)都在塔吉克斯坦开展工作。卫生组织是通过当地一名联络干事开展工作的。粮食计划署在塔吉克斯坦进行规模最大的人道主义行动。它还协调所有机构在该国分配粮食的活动。粮食计划署和国际非政府组织查明约有62万人需要得到粮食救济援助。其中约40万人是粮食计划署目前的援助对象。令人关注的是,1996年各援助者提供的粮食援助数量日益减少。

30. 儿童基金会与卫生组织合作,开展了白喉疫苗接种运动,并计划将初级疫苗接种工作持续到1997年。儿童基金会自1993年以来一直提供这项服务。儿童基金会还参与农村地区的水卫生方案、和平教育以及提供教育用品以及保健和营养援助。难民专员办事处自1995年以来已大大缩小其业务规模,但继续通过其联络处参与从阿富汗和土库曼斯坦遣返为少数塔吉克难民的工作,并参与重建被破坏家园的活动。难民专员办事处正通过一个国际非政府组织就一个回返者集体贷款方案进行谈判。它还开展了一个法律能力建设方案,向该国的法庭、律师、法官以及警察机构提供援助。

31. 开发计划署在大规模农村复兴和重建的框架内,正在格尔姆和库尔耶比设立办事处,以便在迄今为止受战争影响最严重的地区开展多部门发展项目。在建立和平与信任、促进小型企业和施政等领域的活动仍在进行,同时并寻求资金用以开展进一步的活动。货币基金组织正为塔吉克斯坦政府提供收支平衡方面的支助。世界银行希望在1996年9月核准5 000万美元的一揽子贷款,同时正与塔吉克斯坦政府和可能的执行伙伴进行谈判,以便在拟订一个强调这个区域的能力建设的大型提案

之前,计划于1997年1月实施一项1 000万美元的减轻贫穷方案。

32. 尽管开展了上述活动,塔吉克斯坦长期的紧急局势继续存在,在基本粮食需求方面尤其如此。1996年的谷物收成预计比去年好,然而,联合国粮食及农业组织(粮农组织)估计,塔吉克斯坦在1996年-1997年将继续需要援助,以满足其谷物进口需要。必须采取紧急措施,以对付日益恶化的卫生境况,包括白喉、伤寒和疟疾等流行病的爆发。据卫生组织报告,疟疾的流行已完全失去控制。此外也需要继续在提供住所和恢复公共服务方面给予紧急援助。

33. 由于塔维尔达拉区发生战斗,许多平民流离失所。红十字国际委员会估计,约有16 500人逃离塔维尔达拉区域,大多数逃至杜尚别(6 500人)、卡莱洪和达华兹行政区(6 500人),其余则逃至共青城(400人)、格尔姆(400人)、霍瓦林格(800人)、卡菲尼干地区(700人)和哈塔隆区域(1 000人)。他们暂时住在清真寺、学校和其他临时住所。另外,还有许多人受到战斗的间接影响,他们缺乏如医疗照顾等基本公共服务,失去庄稼和牲畜,而且救济供应被中断。地方政府机构日益无法接待大量国内流离失所者。阿加汗基金(在戈尔内巴达赫尚)、红十字国际委员会以及联合国系统各机构和非政府组织正在提供人道主义援助。

意 见

34. 从本报告可以明显看出,塔吉克斯坦局势在过去三个月内已经恶化。去年7月在阿什哈巴德达成的各项协定应为停止战斗提供了真正的机会,但这些协定未予执行。相反,除了在塔维尔达拉区发生激烈战斗以外,在卡拉迪金山谷和格尔姆行政区的军事对抗也在加剧。塔吉克斯坦-阿富汗边界局势紧张。军事观察员的行动自由受到限制,因此阻碍了联塔观察团的活动。这些事态发展有悖于塔吉克各方申明通过政治手段解决冲突的意愿,值得认真关注。显然,敌对行动必须立即停止。

35. 在目前情况下,必须恢复政治对话。在这方面,我已注意到拉赫莫诺夫总统和努里先生最近表示愿意恢复直接接触的声明。我欢迎这些意向,并希望这种最高

级别的接触将成为一种极其需要的动力,推动谈判进程。我已指示我的特别代表协助筹备这样的会议。

36. 塔吉克斯坦人民面临着严峻的危机。持续的敌对行动和经济的不断恶化使危机进一步深化。成千上万平民流离失所,使紧急情况更为严重,使易受伤害群体的人数大大增加。如果没有援助,这些人就无法满足其基本生存需要。鉴于上述情况,我已要求主管人道主义事务副秘书长组织一个机构间特派团前往塔吉克斯坦,帮助确定联合国系统如何能以最有效的方式对局势作出反应。

附件一

1996年7月19日

在阿什哈巴德签署的关于停止敌对行
动和遵守《德黑兰协定》的联合声明

参加塔吉克各派会谈的塔吉克斯坦共和国政府代表团和塔吉克联合反对派(下称“双方”)为了使该国局势正常化,防止人的伤亡和痛苦以及基础设施和物质价值被破坏,并为会晤圆满结束和在塔吉克斯坦实现和平与民族和谐创造必要条件,兹协议如下:

1. 按照《关于暂时停火并在塔吉克斯坦--阿富汗边界及该国境内停止其他敌对行动的德黑兰协定》,停止在该国境内特别是塔维尔达拉地区的战斗行动和其他敌对行为。该协定将于本联合声明签署后第二天当地时间1200时开始生效。

2. 双方武装部队应留在它们在本声明签署之日所占据的阵地。同时,双方有资格并经授权的代表应向联合国塔吉克斯坦观察团(联塔观察团)提交关于其武装部队沿接触线部署情况的确切资料。为了进一步加强关于停火和停止其他敌对行为的制度,双方还议定采取额外的建立信任措施,包括部队在塔维尔达拉地区脱离接触。上述建立信任措施应由联合委员会在本联合声明签署后10天之内在联塔观察团的协助下议定;应特别强调必须保证国民经济货物和平民在杜尚别--霍洛格公路一带的移动既安全且不受妨碍。

3. 在本联合声明签署后3天之内,联塔观察团应在塔维尔达拉地区接触线两侧部署其两组军事观察员。联合国军事观察员应立即核查从双方收到的关于其沿双方防御前线的阵地的资料,并应监测在这一地区严格认真遵守《德黑兰协定》各项规定的情况。

4. 双方保证联合委员会成员和联合国军事观察员的充分安全和行动自由,并应在他们执行任务时向他们提供各种协助。

5. 塔吉克斯坦共和国政府武装部队和反对派武装编队应在其控制地区的公路上排除地雷和清除障碍物,并保证国民经济货物、人道主义供应品和平民、包括正在返回家园的平民在这些公路上安全移动。

6. 为了加强监测《德黑兰协定》遵守情况并防止可能违反《协定》的行为,联合国观察员应在塔维尔达拉地区建立与反对派武装编队战地指挥官以及塔吉克斯坦共和国政府武装部队小分队指挥官的无线电通信联系。这些指挥官的名单应送达联塔观察团。

7. 塔吉克斯坦共和国政府代表团请秘书长特别代表加快作出决定,在塔卢坎部署一个联塔观察团联络基地,并在阿富汗伊斯兰共和国政府的同意下,在塔吉克斯坦共和国与该国接壤的行政区部署其他观察哨。

8. 联合国军事观察员和联合委员会应审查双方提出的关于可能违反《德黑兰协定》的行为的控诉,并应将其调查结果通知联塔观察团和双方。

9. 双方将《德黑兰协定》延长到1996年12月31日。

塔吉克斯坦共和国政府
代表团团长
纳扎罗夫(签名)

塔吉克联合反对派
代表团团长
图扎约恩佐达赫(签名)

秘书长特别代表
梅里姆(签名)

附件二

1996年7月21日在阿什哈巴德签署的《关于实施涉及交换战俘和
被拘留者的人道主义行动的议定书》

基于人道主义的考虑,为求创造有利气氛促使塔吉克各派的谈判进程圆满结束,出席塔吉克各派合谈的塔吉克斯坦共和国政府代表团和塔吉克联合反对派代表团(下称“双方”)兹协议如下:

1. 按照双方在塔吉克各派今轮在阿什哈巴德举行的会谈结束之前向红十字国际委员会提交的名单,于1996年8月20日之前在霍罗格逐步交换数目相等的战俘和被拘留者。塔吉克斯坦共和国政府将提交战俘名单,塔吉克联合反对派将提交被拘留者名单。

2. 请求红十字国际委员会协助实施这项人道主义行动,但有一项了解,即:这项行动将按照该组织的规则和程序进行。

3. 指示联合委员会就关于实施涉及战俘和被拘留者的行动的一切可能的问题同红十字国际委员会协调。

4. 在1996年7月26日之前,在红十字国际委员会的协助下并在5名家属代表的出席下,将反对派较早时无条件释放的26名战俘送返其家园。

5. 确认它们较早时所作的承诺,保证红十字国际委员会代表和联合委员会成员无障碍地进入被拘留者和战俘在今次行动中被囚禁和将于今后被囚禁的地方。双方保证他们的安全和行动自由,并将在他们履行任务时提供各种协助。

塔吉克斯坦共和国政府

代表团团长

纳扎罗夫(签名)

塔吉克联合反对派

代表团团长

图拉约恩佐达赫(签名)

秘书长特别代表

梅里姆(签名)

附件三

1996年7月21日

在阿什哈巴德签署的关于1996年7月8日至21日

在阿什哈巴德举行的塔吉克各派会谈的

结果的《联合公报》

塔吉克各派于1996年7月8日至21日在阿什哈巴德举行关于民族和解的第三轮会谈。塔吉克斯坦共和国政府代表团团长是外交部长纳扎罗夫先生，塔吉克斯坦联合反对派代表团团长是塔吉克联合反对派第一副领导人图拉约恩佐达赫先生。秘书长特别代表梅里姆先生担任会谈的调解人。

会谈在坦诚务实的气氛下进行，从而得以签署《关于停止敌对行动和遵守〈德黑兰协定〉的联合声明》。为了提高《协定》的效力，还制订了其他措施，以加强监测双方是否严格遵守《协定》的工作。此外，还达成了协议，将《德黑兰协定》延长到1996年12月31日。

双方基于人道主义的考虑，签署了一项关于在1996年8月20日之前实施涉及交换数目相等的战俘和被拘留者的人道主义行动的议定书。双方请求红十字国际委员会对这项人道主义行动提供协助。

双方确认它们承诺以政治手段解决冲突。在这方面，它们议定了一个在今年底以前进行进一步会谈和协商的紧张的时间表，以期就相关的关键政治和军事问题达成协议。双方议定在不久的将来恢复会谈，以讨论一系列的政治问题。举行下一轮会谈的时间和地点将由秘书长特别代表与双方协商后确定。

双方对土库曼斯坦政府的款待、协助和它为举行富有成效的会谈所提供的卓越条件深表感激。

双方还感谢秘书长特别代表格尔德·梅里姆先生以及以观察员身份出席会谈的

各国代表和欧洲安全和合作组织(欧安组织) 观察员在塔吉克各派会谈中提供协助。

塔吉克斯坦共和国政府

代表团团长

纳扎罗夫(签名)

塔吉克联合反对派

代表团团长

图拉约恩佐达赫(签名)

秘书长特别代表

梅里姆(签名)

